



圖例

LEGEND:

原有部份

ORIGINAL

施工區界限

LIMIT OF WORKS AREA

擬建造加壓污水管、無壓污水管及相關的沙井之範圍

PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED

現有的行車道將予臨時封閉

EXISTING CARRIAGEWAYS TO BE TEMPORARILY CLOSED

取消部份

DELETION

原先建議的施工區界限將取消

ORIGINALLY PROPOSED LIMIT OF WORKS AREA TO BE DELETED

原有擬建造加壓污水管、無壓污水管及相關的沙井之範圍將取消

ORIGINALLY PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED TO BE DELETED

刪除原先建議作臨時封閉的行車道

ORIGINALLY PROPOSED EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED TO BE DELETED

增設部份

ADDITION

原先建議的施工區界限將修訂

ORIGINALLY PROPOSED LIMIT OF WORKS AREA TO BE REVISED

擬建造加壓污水管、無壓污水管及相關的沙井之範圍

PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED

擬建造污水泵房之範圍

PROPOSED AREA WITHIN WHICH SEWAGE PUMPING STATION MAY BE CONSTRUCTED

現有的行車道將予臨時封閉

EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED

現有的行車道將予永久封閉和拆卸

EXISTING CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED

建議修訂道路工程根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)第7及8(2)條與建議修訂排污設備工程同時刊登憲報(僅供參考之用及參看註釋4)

PROPOSED AMENDMENTS TO THE ROAD WORKS GAZETTE UNDER SECTIONS 7&8(2) OF ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) CONCURRENTLY WITH PROPOSED AMENDMENTS TO THE SEWERAGE WORKS (FOR INDICATIVE PURPOSE ONLY AND SEE NOTE 4)

羅湖

LQ WU

上水

SHEUNG SHUI

粉嶺

FANLING

索引圖

KEY PLAN

比例 1 : 70000

SCALE 1 : 70000

註釋:

NOTES:

1.除在其他方面指定外，全部以米為量度單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.

2.所有水平平均為約數，以米為單位，並基於香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.

3.如有需要，施工區界限內現有的部分行車道、單車徑、行人路、巷及露天地方或將分階段作臨時或永久封閉。EXISTING CARRIAGEWAYS, CYCLE TRACKS, FOOTPATHS, ALLEYS AND OPEN SPACES OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY OR PERMANENTLY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

4.一些於施工區界限內的土地正根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)刊登憲報建議被收回，以進行與建議修訂排污設備工程同時刊登的建議修訂道路工程。有關建議的收地詳情，請參閱有關的修訂道路計劃和修訂收地圖則編號DNM5014A。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED AMENDMENTS TO THE ROAD WORKS GAZETTE CONCURRENTLY WITH PROPOSED AMENDMENTS TO THE SEWERAGE WORKS. PLEASE REFER TO THE RELEVANT AMENDMENT ROAD SCHEME AND AMENDMENT RESUMPTION PLAN NO. DNMS014A FOR DETAILS OF THE PROPOSED LAND RESUMPTION.

工程名稱

Project title

工務計劃項目第7747CL號

古洞北新發展區及粉嶺北新發展區

前期地盤平整和基礎設施工程

(排污工程)

PWP ITEM No. 7747CL

ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (SEWERAGE WORKS)

圖則名稱

Plan title

根據《水污染管制(排污設備)規例》(第358章附屬法例)第26條引用

《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)在憲報公布之修訂圖則

AMENDMENT PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358 SUBSIDIARY LEGISLATION)

圖則編號

Plan no.

60335576/GZ3/410A

比例

Scale

A1 1 : 1000

辦事處

Office

新界東拓展處

NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

CEDD

土木工程拓展署

CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT